

86 114

3

---

ETUDE

KANTOOR

DE

VAN

**M<sup>tre</sup>  
ter** Charles Donnay de Vos te Steene

**NOTAIRE**

**NOTARIS**

A

TE

**SAINT-JOSSE-TEN-NOODE**

**SINT-JOOST-TEN-NODE**

Rue Royale 298 Koningstraat 298

1210 BRUXELLES

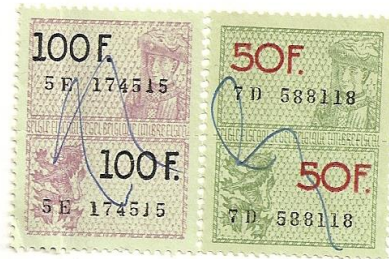
1210 BRUSSEL

TEL. (02) 217 65 04

---

Détendeur des minutes des notaires  
Houder der minuten van notarissen

Pierre Muylle  
Edgard Muylle  
Johan Van Oekel



1



V E N T E (APPARTEMENT)  
DOSSIER : ES/P.874

Repertoire : 114

L'an mil neuf cent quatre vingt six.  
Le six mai.

Par devant Nous, Maître Charles Donnay de Vos te Steene, notaire  
résidant à Saint-Josse-ten-Noode et Maître Albert BROHEE, notaire  
résidant à ~~Etterbeek~~ Bruxelles

ONT COMPARU :

Monsieur Serge SCHWARTZ-PRESBURG, ingénieur-technicien, né à  
Antwerpen, le douze juin mil neuf cent trente-huit, et son épouse  
Madame Renée ELGRABLY, ~~professeur~~, née à Cassablanca  
(Maroc), le cinq décembre mil neuf cent trente-six, demeurant  
ensemble à Evere, avenue de l'Oud Kapelleke, numéro 1, Boîte 23.  
- Mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple  
aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Paul  
Flori à Cassablanca, le vingt-sept février mil neuf cent  
soixante-trois, contrat non modifié à ce jour, ainsi que déclare.

9 industriel

Ci-après dénommés : LE VENDEUR"  
De première part.

Monsieur André Godefroid Emile PIRARD, ~~fonctionnaire~~, né à Neerpelt,  
le vingt-sept mai mil neuf cent vingt-huit, et son épouse Madame  
Monique Léona Eugénie Renée Marcelle BOEDDECKER (parfois écrit  
BODDECKER), sans profession, née à Schaerbeek, le vingt-sept mai  
mil neuf cent trente et un, demeurant ensemble à Evere, avenue  
Henri Conscience, numéro 61.

0 secrétaire

- Mariés sous le régime de la séparation de biens avec une société  
d'acquêts, aux termes d'un acte modificatif de régime  
matrimonial, reçu par le notaire Edgard Muylle, ayant résidé à  
Saint-Josse-ten-Noode, le vingt-quatre juillet mil neuf cent  
septante-neuf, lequel acte modificatif a reçu l'homologation du  
Tribunal de Première Instance de Bruxelles aux termes d'un  
jugement prononcé le quatre décembre mil neuf cent septante-neuf.

Ci-après dénommés : L'ACQUEREUR"  
De deuxième part.

Lesquels comparants ont requis les notaires soussignés de dresser  
acte authentique des conventions suivantes négociées et conclues  
entre eux.

#### V E N T E

Le vendeur déclare vendre, sous les garanties ordinaires de droit,  
pour franc, quitte et libre de toute dette privilégiée ou

M843148

588-849

400-58

RS 9/9

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58

400-58



hypothécaire généralement quelconque, au comparant de deuxième part, qui accepte :

Le bien immeuble suivant :

DESCRIPTION DU BIEN : COMMUNE D'EVERE :

Dans un immeuble à appartements multiples dénommé "RESIDENCE CONSCIENCE", construit sur un terrain sis à l'angle de l'avenue Henri Conscience, de l'avenue de l'Oud Kapelleke et de la rue Jean-Baptiste Bauwens, cadastré suivant titre section D, numéros 1P, 1Q, 1G, 1I, 2I, 3C3partie, 1U partie et 2H partie, pour une superficie totale de cinquante-cinq ares dix-neuf centiares nonante-sept dixmillièmes :

1) L'APPARTEMENT dénommé "Q.2.", situé au deuxième étage du petit bloc, avec entrée avenue de l'Oud Kapelleke, numéro 1, comprenant :

- a) en propriété privative et exclusive : hall avec penderie et deux placards, dont un avec vide-poubelle, living avec accès à une terrasse et la terrasse, cuisine, trois chambres à coucher, salle de bains, water-closet, et aux sous-sols la cave numéro 131bis.
- b) en copropriété et indivision forcée : les soixante-huit/dixmillièmes des parties communes, dont le terrain.

2) LE GARAGE PEINTURE numéro "G.P. 37", situé au niveau 48.00 et comprenant :

- a) en propriété privative et exclusive : l'emplacement proprement dit.
- b) en copropriété et indivision forcée : les un/dixmillième des parties communes, dont le terrain.

3) LE GARAGE PEINTURE dénommé "G.P. 78", situé au niveau 51.00, comprenant :

- a) en propriété privative et exclusive : l'emplacement proprement dit.
- b) en copropriété et indivision forcée : les un/dixmillième des parties communes, dont le terrain.

Ci-après dénommé "LE BIEN".

ORIGINE DE PROPRIETE

Les vendeurs sont propriétaires des biens prédecrits pour les avoir acquis comme suit :

- 1) Madame Renée Elfrably est propriétaire des biens ci-arpés décrits, pour les avoir acquis en son nom personnel, savoir :
  - l'appartement pour l'avoir acquis de la société anonyme "Entreprises Amelinckx", à Antwerpen, aux termes d'un acte de vente reçu par les notaires Robert Philips, à Koekelberg et Albert Brohee, à Bruxelles, en date du quatre-juin mil neuf cent septante, transcrit au troisième Bureau des Hypothèques à



L617307

Bruxelles, le vingt-cinq juin suivant, volume 2118, numéro 19.

- le garage peinture "G.P. 37" pour l'avoir acquis de la même société "Entreprises Amelinckx", aux termes d'un acte de vente reçu par les mêmes notaires Philips et Brohee, en date du vingt-neuf mars mil neuf cent septante-six, transcrit au troisième Bureau des Hypothèques à Bruxelles, le vingt-deux avril suivant, volume 7957, numéro 23.

2) Monsieur Serge Schwartz-Presburg est propriétaire du garage peinture "G.P. 78" pour l'avoir acquis en son nom personnel, de Monsieur Robert Alfred Jean Nicolas Lenoble, et son épouse Madame Bertha Colson, à Evere, aux termes d'un acte de vente reçu par les notaires Victor Vandroogenbroeck, à Evere, et Albert Brohee, à Bruxelles, en date du trente et un mai mil neuf cent septante-huit, transcrit au troisieme Bureau des Hypotheques à Bruxelles, le deux juin suivant, volume 8336, numéro 19.

Les époux Lenoble-Colson en était propriétaires pour l'avoir acquis de la société "Entreprises Amelinckx, prénommée, aux termes d'un acte de vente reçu par le notaire Philips, prénommé, et le notaire Edgard Muylle, ayant résidé à Saint-Josse-ten-Noode, en date du seize juin mil neuf cent septante-deux, transcrit au troisième Bureau des Hypothèques à Bruxelles, le dix-huit juillet suivant, volume 7198, numéro 23.

Respectfully

La société "Entreprises Amelinckx, prénommée, était propriétaire des biens ci-avant décrits, savoir :

- des constructions pour les avoir fait ériger à ses frais conformément à l'acte de base ayant créé juridiquement l'immeuble à appartements multiples dont question ci-après;

- du terrain pour lui avoir été adjugé suivant procès-verbal d'adjudication définitive, dressé par le notaire Etienne Taymans, à Evere, le six janvier mil neuf cent soixante-neuf, transcrit au troisième Bureau des Hypothèques de Bruxelles, le dix février suivant, volume 6626, numéro 14, à la requête de la Commune d'Evere.

L'acquéreur devra se contenter de l'origine de propriété qui précède et ne pourra exiger d'autre titre qu'une expédition des présentes.

## CONDITIONS GENERALES

La présente vente est faite et acceptée sous les clauses et conditions suivantes :

1. Le bien prédecrit est vendu dans son état actuel, sans garantie pour les vices apparents ou cachés, ni pour les vices du sol ou du sous-sol, ni concernant l'état des constructions, avec toutes les servitudes passives et actives, apparentes et occultes, continues et discontinues, dont il pourrait être grevé ou avantage, sauf à l'acquéreur à faire valoir les unes à son profit

- 2<sup>nd</sup> val



et à se défendre des autres, mais à ses frais, risques et périls, sans intervention du vendeur ni recours contre lui, sans cependant que la présente clause puisse donner à qui que ce soit plus de droits qu'il n'en aurait en vertu des titres réguliers et non prescrits.

Indépendamment de ce qui pourrait être précisé aux présentes, et à l'acte de base, le vendeur déclare qu'à sa connaissance, il n'existe pas de servitudes conventionnelles grevant le bien présentement vendu, et que personnellement il n'en a conféré aucune.

2. Les contenances et mesures éventuellement indiquées dans la description du bien vendu, ne sont pas garanties, la différence en plus ou en moins, s'il en existe, fut-elle de plus d'un vingtième, fera profit ou perte pour l'acquéreur et ne donnera lieu à aucune répétition.

3. Les indications cadastrales ne sont données qu'à titre de simple renseignement, et sans aucune garantie.

4. Ne font pas partie de la vente, les objets dont les tiers pourraient revendiquer la propriété, et notamment les compteurs et canalisations d'eau, de gaz et d'électricité appartenant aux sociétés concessionnaires ou aux Administrations publiques.

5. L'acquéreur supportera les contributions et impôts de toute nature auxquels l'immeuble vendu peut et pourra être assujéti ainsi que les charges communes, à compter de son entrée en jouissance.

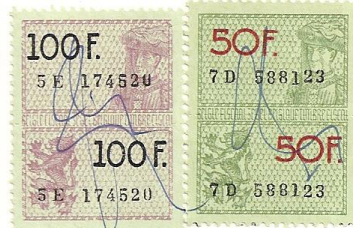
6. L'acquéreur devra continuer pour le temps restant à courir, à la décharge du vendeur, toutes polices d'assurances-incendie relatives au bien présentement vendu et en payer les primes et redevances à compter des plus prochaines échéances. Il aura la faculté de résilier les polices individuelles éventuelles à ses frais.

Il en sera de même relativement aux abonnements aux eaux, gaz et électricité; l'acquéreur doit en payer les redevances à compter des plus prochaines échéances *à compter de son entrée en jouissance*

#### ACTE DE BASE ET REGLEMENT DE COPROPRIETE

L'acquéreur devra en outre observer et respecter toutes les servitudes, clauses et conditions reprises à l'acte de base avec règlement de co-proprieté, reçu par le notaire Robert Philips à Koekelberg, le vingt-trois mars mil neuf cent septante, transcrit au troisième Bureau des Hypothèques à Bruxelles, le huit avril suivant, Volume 6850, numéro 8, modifié par un acte reçu par le même notaire Philips, le sept avril mil neuf cent septante, transcrit au même Bureau des Hypothèques, le neuf avril suivant, volume 6834, numéro 24.

Duquel acte de base avec règlement de copropriété et acte de base



modificatif l'acquéreur reconnaît avoir reçu une copie, ce dont il donne décharge au vendeur et au notaire soussigné.

L'acquéreur sera par le seul fait des présentes, subrogé dans tous les droits et obligations du vendeur résultant dudit acte de base et règlement de copropriété et acte de base modificatif, il en fera son affaire personnelle et s'oblige à les exécuter dans tous leurs termes, de manière qu'aucun recours ne puisse être exercé contre le vendeur par qui que ce soit.

Tous actes translatifs ou déclaratifs de propriété ou de jouissance y compris les baux, relatifs au bien vendu devront contenir la mention expresse qu'il a été donné connaissance aux intéressés dudit acte de base avec règlement de copropriété, lesquels s'engageront à le respecter dans tous ses termes.

#### OCCUPATION

Le bien est actuellement occupé par les vendeurs au présentes.

#### JOUISSANCE.

L'acquéreur a la jouissance du bien vendu, à compter de ~~ce jour~~ quatre juillet 1987 par la prise de possession réelle, à charge pour lui d'en payer et supporter, des lors, toutes les contributions, taxes et impositions généralement quelconques.

~~L'acquéreur a la jouissance du bien vendu, à compter de ce jour, par la perception des loyers, à charge pour lui d'en payer et supporter, des lors, toutes les contributions, taxes et impositions généralement quelconques.~~

#### P R I X

La présente vente est consentie et acceptée pour et moyennant le prix de DEUX MILLIONS QUATRE CENT SEPTANTE-CINQ MILLE FRANCS, sur laquelle somme le vendeur reconnaît avoir reçu préalablement aux présentes, la somme de DEUX CENT QUARANTE-SEPT MILLE CINQ-CENTS FRANCS, et le solde soit DEUX MILLIONS DEUX CENT VINGT-SEPT MILLE CINQ CENTS FRANCS, présentement en chèques et en espèces.

Dont quittance entière et définitive.

Sous réserve d'encaissement, faisant double emploi, avec toute autre délivrée pour le même objet.

#### DISPENSE D'INSCRIPTION D'OFFICE

Monsieur le Conservateur des hypothèques est dispensé de prendre inscription d'office lors de la transcription des présentes.

#### FRAIS

Tous les frais, droits, honoraires et taxes à résulter des présentes sont à charge de l'acquéreur.



## CERTIFICAT D'ETAT-CIVIL

Le notaire instrumentant certifie l'exactitude des noms, prénoms, lieux et dates de naissance des parties, sur le vu des documents d'état-civil requis par la loi.

## DISSIMULATION DANS LE PRIX

Les parties reconnaissent que le notaire instrumentant a donné lecture de l'alinéa premier de l'article 203 du code de l'enregistrement, relatif à la repression des dissimulations dans le prix et les charges indiqués dans un acte présenté à la formalité de l'enregistrement.

## ELECTION DE DOMICILE

Pour l'exécution des présentes, les parties font élection de domicile en leur demeure respective susindiquée.

## DECLARATION POUR LA T.V.A.

Après avoir donné lecture de l'article 61, paragraphe 6 et de l'article 73, paragraphe 1, du Code de la Taxe sur la Valeur Ajoutée, le notaire instrumentant a demandé au vendeur s'il est assujetti pour l'application dudit code.

Le vendeur a répondu qu'il n'est pas assujetti à la susdite Taxe.

## DONT ACTE.

Fait et passé à Saint-Josse-ten-Noode.

Lecture faite, les comparants ont signé, en date que dessus, avec nous, Notaires, la minute restant au notaire Donnay de Vos te Steene.

*Affirmé les valeurs de  
des mots et qu'ils  
sont tels.*

*D de V*

*[Signature]* *[Signature]*

*C.D — au de Vos te S*

enregistré à Woluwe-Saint-Pierre 1<sup>er</sup> bureau

21 MAI 1980 19

N° 118

Fo 37

Car 11'

trois rôle vingt renvoi

Reçu trois cent neuf mille trois cent septante - cinq francs

309 375F

Le Conservateur



E. VAN GERVEN

POUR EXPEDITION CONFORME

C D — ay de Vos te S



	3747
de Vos	450 -
te St-Josse	420 -
Reçu	1134 -
Salaires	4584 -
Total	1554

Transcrit à Bruxelles, 3<sup>e</sup> bureau

le cinq juin

1980 quatre-vingt-six

vol. 9626, n° 2

et inscrit d'office

vol. n°

Reçu: mille cinq cent quatre-vingt

Réf. 52

Le Conservateur des Hypothèques

vingt-quatre francs

DE CLERCO.

lisez: cinquante

quatre fr



- 4<sup>e</sup> et dernière -  
D



KANTOOR - ETUDE

VAN

DE

M<sup>tre</sup><sub>ter</sub> **Charles Donnay de Vos te Steene**

**NOTARIS - NOTAIRE**

TE

A

**Sint-Joost-ten-Node Saint-Josse-ten-Noode**

KONINGSSTRAAT <sup>231</sup> 298 RUE ROYALE (en face)

1210 BRUSSEL

1210 BRUXELLES

TEL. (02) 217 65 04

□ □ □ □ □ □ □

DU ..... 6 mai ..... 19 80  
VAN

vente  
C

□ □ □ □ □ □ □

TITEL VOOR

TITRE POUR

M<sup>re</sup> *aus l'hu Pissot*

Exhibition